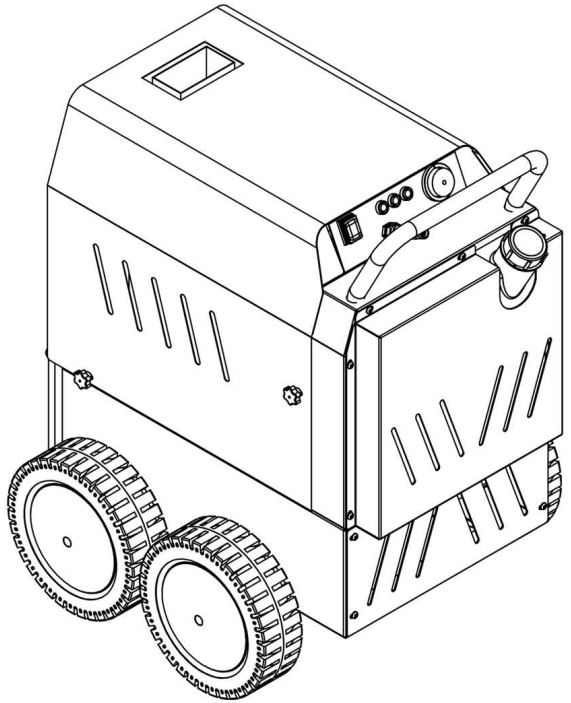
MAER

HIGH-PRESSURE CLEANERS

- *Catalogo parti di ricambio*
- *Spare parts catalogue*
- *Catalogue des pièces détachées*
- *Ersatzteilenliste*
- *Catálogo de las pieza de repuesto*



GEYSER

Maer Idropulitrici srl
Via Torre 65/2
24050 Torre Pallavicina (BG) Italy
Tel. ++39 0363 996579
Fax ++39 0363 996688
www.maeridropulitrici.com
maer@maeridropulitrici.com

Made in Italy

Grazie per aver scelto
Thank you for choosing
Merci d'avoir choisi
Danke für die Wahl
Gracias por elegir

HIGH-PRESSURE CLEANERS

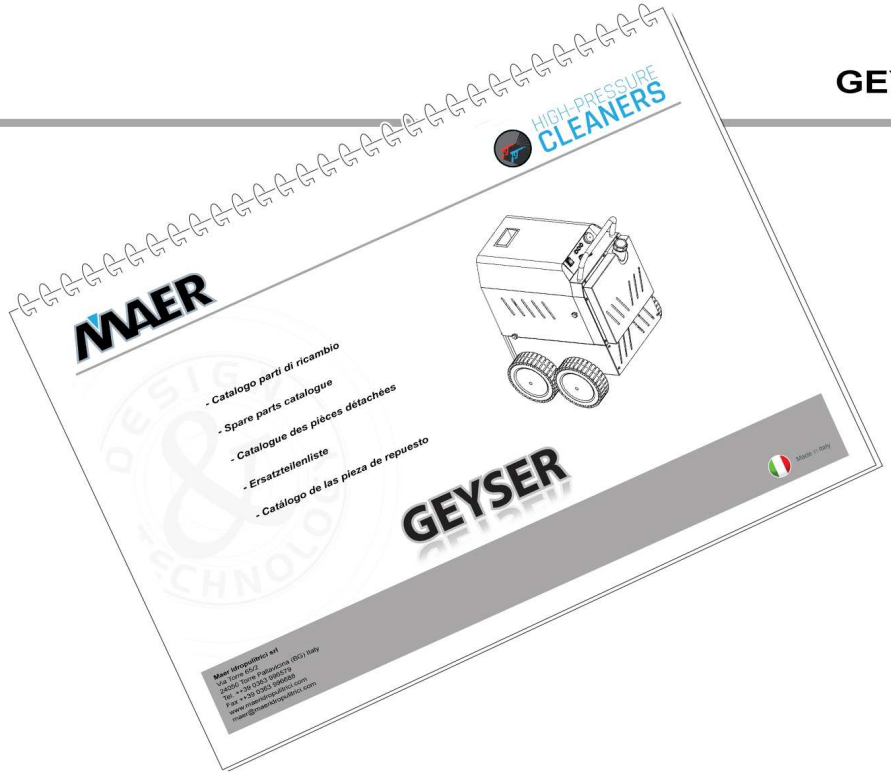
MAER nel suo costante impegno al fine di perfezionare le macchine di sua produzione, si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche e gli aggiornamenti che essa giudicherà necessari, senza per questo incorrere nell'obbligo di applicarli alle macchine fornite in precedenza.
MAER si riserva inoltre il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso le modifiche che risultino necessarie, per esigenze tecniche e commerciali, senza impegnarsi ad aggiornare tempestivamente questa pubblicazione.
Dati, caratteristiche illustrazioni e descrizioni sono indicativi e non impegnativi.
Tutti i diritti sono riservati a: **MAER srl**.

La société **MAER**, en vue de l'amélioration constante de ses machines, se réserve le droit d'apporter toutes les modifications et les mises à jour qu'elle jugera nécessaires, sans l'obligation de les appliquer aux machines fournies précédemment.
MAER se réserve en outre le droit d'apporter à tout moment et sans préavis les modifications nécessaires pour des exigences techniques et commerciales, sans s'engager à mettre à jour rapidement le présent document.
Les données, caractéristiques, illustrations et descriptions sont fournies à titre indicatif et sans engagement.
Tous les droits sont réservés à: **MAER srl**.

In the interest of continuous improvement of its machines, **MAER** reserves the right to make all changes considered necessary, without being obliged to apply them to previously delivered machines.
Moreover, **MAER** reserves the right to make any modifications at any time and with no advance notice, as deemed necessary for technical and commercial reasons, without making a commitment to update this manual immediately.
Data, features, pictures and descriptions are purely indicative and are not legally binding.
All rights reserved for **MAER srl**.

MAER in seinen ständigen Bemühungen, die Maschinerie der Produktion zu perfektionieren, behält sich das Recht vor, Änderungen und Updates zu machen, wie es für erforderlich hält, ohne sich dadurch zu verpflichten, um sie auf Maschinen anzuwenden, sofern diese zuvor geliefert wurden.
MAER behält sich auch das Recht vor, Änderungen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen, die für die technischen und wirtschaftlichen Anforderungen notwendig sind, ohne dass es verpflichtet, diese Veröffentlichung zu aktualisieren.
Daten,Funktionen, Abbildungen und Beschreibungen sind indikativ und nicht bindend.
Alle
Rechte vorbehalten: **MAER srl**.

En su constante empeño por perfeccionar las máquinas de su producción, **MAER** se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones y actualizaciones que considere necesarias sin tener la obligación de aplicarlas a las máquinas previamente suministradas.
MAER también se reserva el derecho de aportar, en cualquier momento y sin previo aviso, las modificaciones que resulten necesarias, por motivos técnicos y comerciales, sin obligación de actualizar inmediatamente esta publicación.
Los datos, características, ilustraciones y descripciones son indicativos y no vinculantes.
Reservados todos los derechos a: **MAER srl**.



INFO GENERALI
GENERAL INFO
INFORMATIONS GÉNÉRALES
ALLGEMEINE INFORMATIONEN
INFORMACIÓN GENERAL

Il presente catalogo serve per richiedere con esattezza le parti di ricambio
Nelle ordinazioni indicare:
1) il numero di codice dei particolari seguito dalla descrizione;
2) il colore per i pezzi verniciati o comunque colorati;
3) il numero di matricola.
Le indicazioni destra e sinistra si riferiscono
ai lati del veicolo rispetto al senso di marcia.

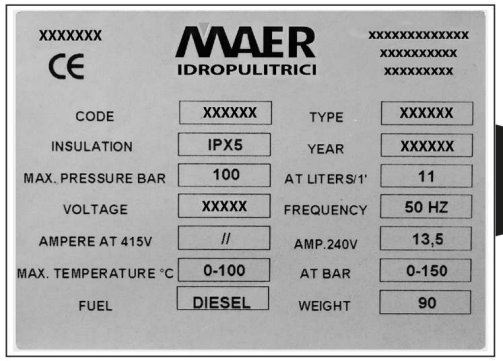
The present spare parts lisl enables one to order exactly the righl spara parts.
When ordering specify:
1) the part's code number followed by its description;
2) indicate colour far painted or couloured parts;
3) the serial number.
References to righl and left apply to the vehicle in terms of its direction of movement.

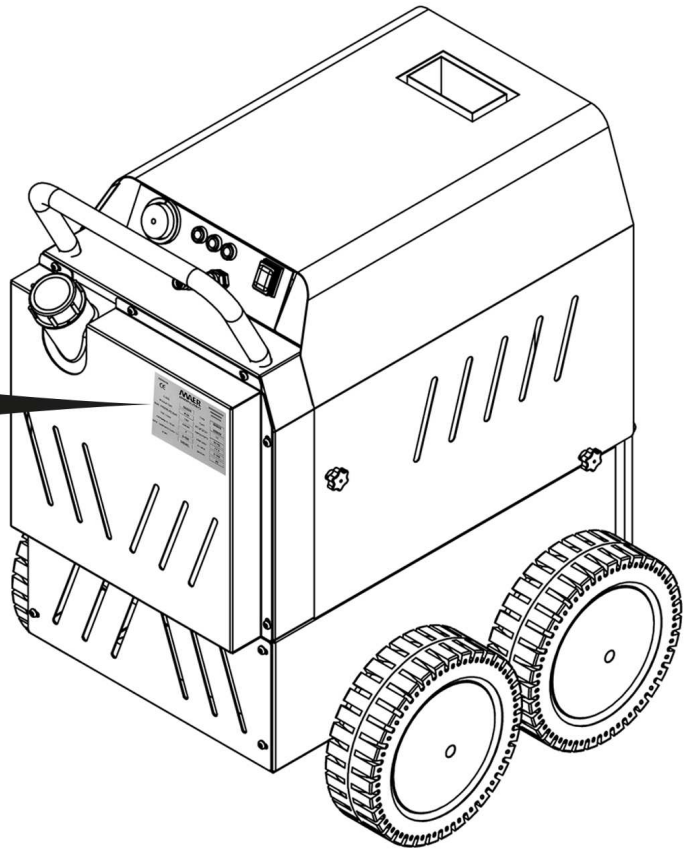
Le présent catalogue permet de commander précisément les pièces détachées.
Pour la commande, indiquer:
1) le numéro de code des pièces suivi de la description;
2) la couleur pour les pièces laquées ou du moins colorées;
3) le numéro de série.
Les indications droite et gauche font référence aux côtés du véhicule par rapport au sens

Dieser Katalog wird verwendet, um die genauen Ersatzteile anzufordern
Bei Bestellung, geben Sie:
1) die Codenummer, gefolgt von der Beschreibung der Einzelheiten;
2) die Farbe für die lackierten oder sonst bemalten Stücke;
3) die Seriennummer.
Die Richtungen links und rechts an den Seiten des Fahrzeugs beziehen sich in Bezug auf
die Fahrtrichtung.

Este catálogo sirve para solicitar con exactitud las piezas de repuesto.
En los pedidos hay que indicar:
1) el número de código de las piezas seguido por la descripción;
2) el color de las piezas pintadas o de colores;
3) el número de matrícula.
Las indicaciones "derecha" e "izquierda" se refieren a los lados del vehículo con respecto a
la dirección de marcha.

- TARGA DATI
- NAMEPLATE OF IDENTIFICATION
- PLAQUE SIGNALÉTIQUE
- TYPENSCHILD
- PLACA DE IDENTIFICACIÓN





La targhetta di identificazione (con le caratteristiche tecniche della macchina) è posizionata sul carrello ed è sempre visibile.

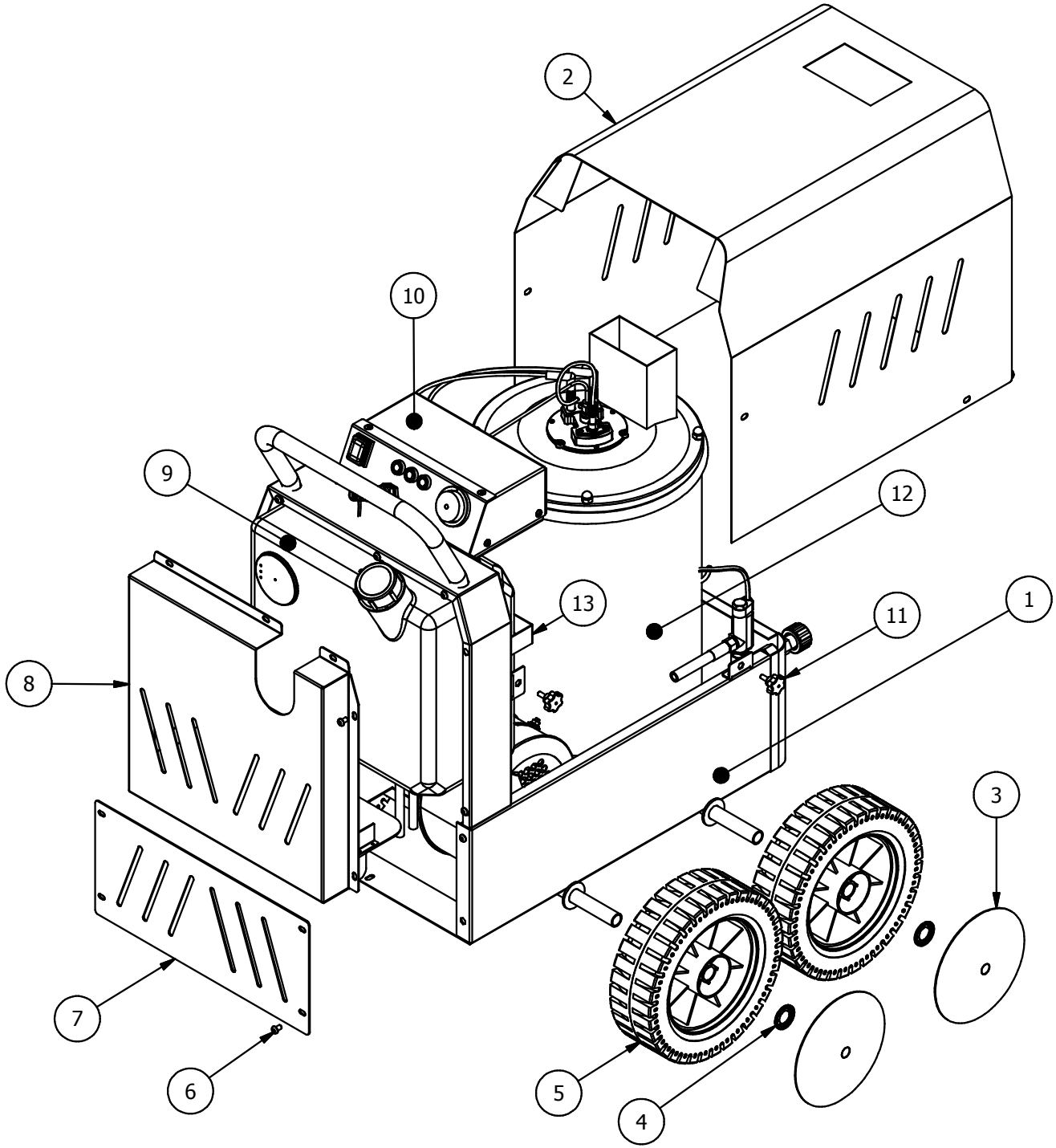
The identification plate (with the technical characteristics of the machine) is positioned on the trolley and is always visible.

La plaque d'identification (avec les caractéristiques techniques de la machine) est positionnée sur le chariot et est toujours visible.

Das Typenschild (mit den technischen Eigenschaften der Maschine) wird an der Maschine angeordnet und ist immer sichtbar.

La placa de identificación (con las características técnicas de la maquina) se coloca en el carro y es siempre visible.

TAV.1

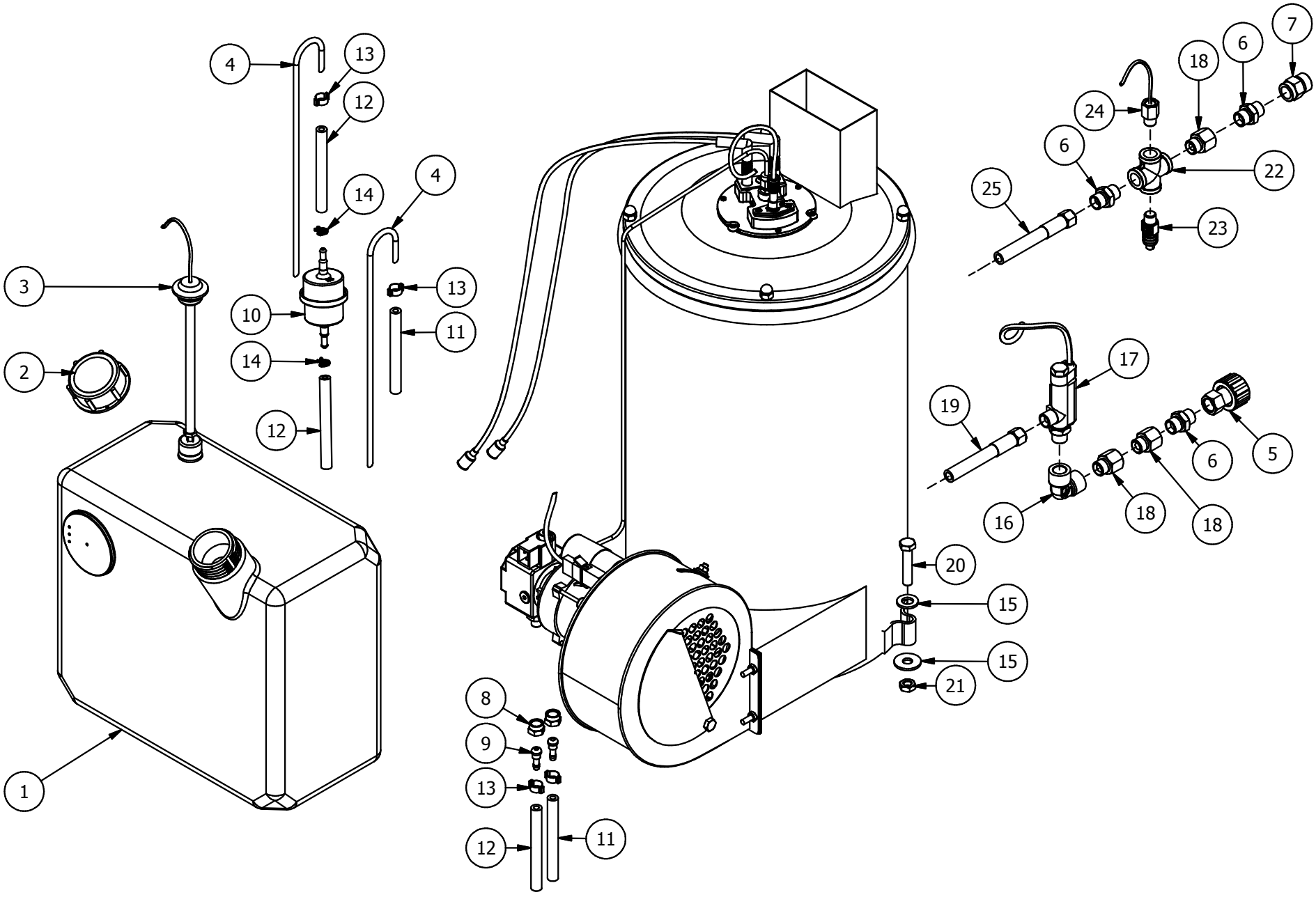


La MAER s.r.l. si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurlo a terzi senza sua autorizzazione

ELENCO PARTI TAV.1				
ELEMENTO	QTÀ	NUMERO PARTE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
1	1	10.000.363.01	Telaio GEYSER	GEYSER Frame
2	1	10.000.372	Cofano acciaio Inox	Stainless steel cover
3	4	10.000.195	Copriruota Grigio	Grey Wheel cap
4	4	10.000.027	Fermaruota Clips Ø20	Block wheel Ø20
5	4	10.000.125	Ruota Ø260	Wheel Ø260
6	11	20.000.149.1	Vite TBEI inox M6 x 10	Screw M6 x 10 inox stainless steel
7	1	10.000.363.02	Piastra FE inferiore	Lower FE plate
8	1	10.000.363.03	Piastra FE Superiore serbatoio gasolio	Higher FE fuel tank plate
9	1	TAV.2	Serbatoio gasolio 16lt	16 lt fuel tank
10	1	TAV.5	Pannello Comandi	Controls panel
11	4	20.000.042	Nottolino	Bonnet screw
12	1	TAV.3	Caldaia H.E.	High efficiency boiler
13	1	10.000.363.04	Staffa FE blocco serbatoio	Tank lock FE bracket

La MAER s.r.l. si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurlo a terzi senza sua autorizzazione

TAV.2

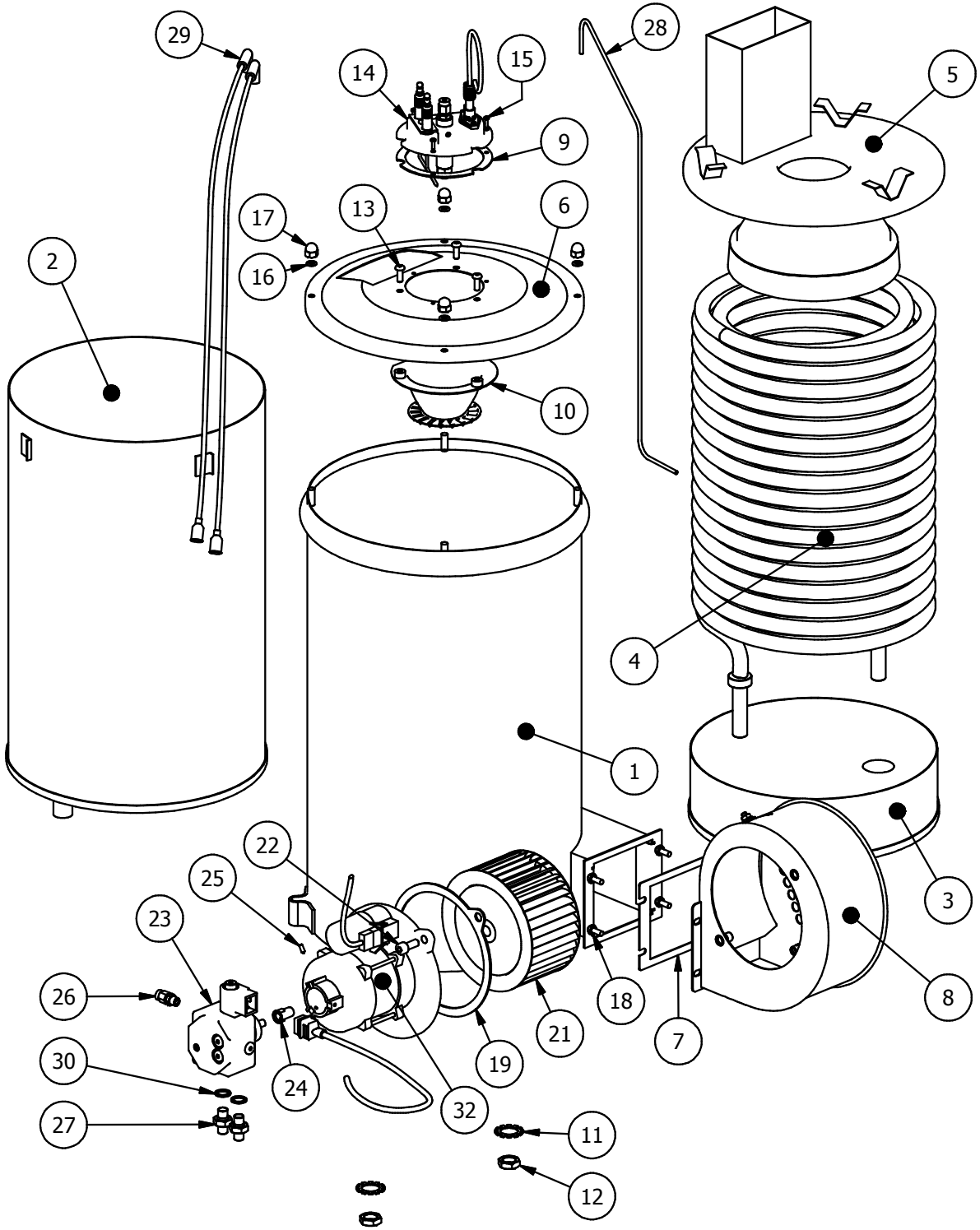


La MAER s.r.l. si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurlo a terzi senza sua autorizzazione

ELENCO PARTI TAV.2				
ELEMENTO	QTÀ	NUMERO PARTE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
1	1	10.000.009	Serbatoio gasolio 16lt	16 lt fuel tank
2	1	10.000.012	Tappo serbatoio gasolio 16lt	16 lt fuel tank cap
3	1	90.000.422	Galleggiante livello gasolio (optional)	Fuel level sensor (optional)
4	2	20.000.416	Tubo rame mandata/ritorno gasolio	Fuel delivery/return copper pipe
5	1	90.262.540	Attacco rapido mob. M22	Quick coupling M22 - mobile
6	3	20.000.010	Nipplo 3/8"	3/8" nipple
7	1	90.263.031	Attacco rapido fis. M22	Quick coupling M22 - static
8	2	20.000.051	Dado per tubo	Nut for pipe
9	2	20.000.151	Codulo per tubo	Shank for pipe
10	1	50.000.019	Filtro gasolio plastica	Plastic fuel filter
11	1	90.000.189	Tubo gomma ritorno gasolio	Return rubber fuel pipe
12	2	90.000.188	Tubo gomma aspirazione gasolio	aspiration rubber fuel pipe
13	4	90.000.011	Fascetta stringitubo	Lock pipe clamp
14	2	90.000.007	Fascetta a molla	Spring clamp
15	6	20.000.044	Rondella piana 10 x 20	Plain washer 10x20
16	1	20.000.078	Curva ottone FF 3/8"	3/8" brass bend FF
17	1	40.000.006	Flussostato ST-6	ST-6 flowswitch
18	3	20.000.016	Giunzione MF 3/8"	3/8" connection MF
19	1	90.000.015	Tubo 3/8" mandata acqua	3/8" water delivery pipe
20	3	20.000.099	Vite TE M10x50	Screw TE M10x50
21	3	20.000.097	Dado M10	M10 nut
22	1	20.000.638	Raccordo a croce FFFF 3/8"	Cross coupling FFFF 3/8"
23	1	40.000.061	Valvola sicurezza VS 28.2	VS 28.2 safety valve
24	1	70.000.153.3	Sonda sensore termostato elettronico	Electronic thermostat sonde
25	1	90.000.013	Tubo 3/8" uscita acqua	3/8" water outlet pipe

La MAER s.r.l. si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurlo a terzi senza sua autorizzazione

TAV.3

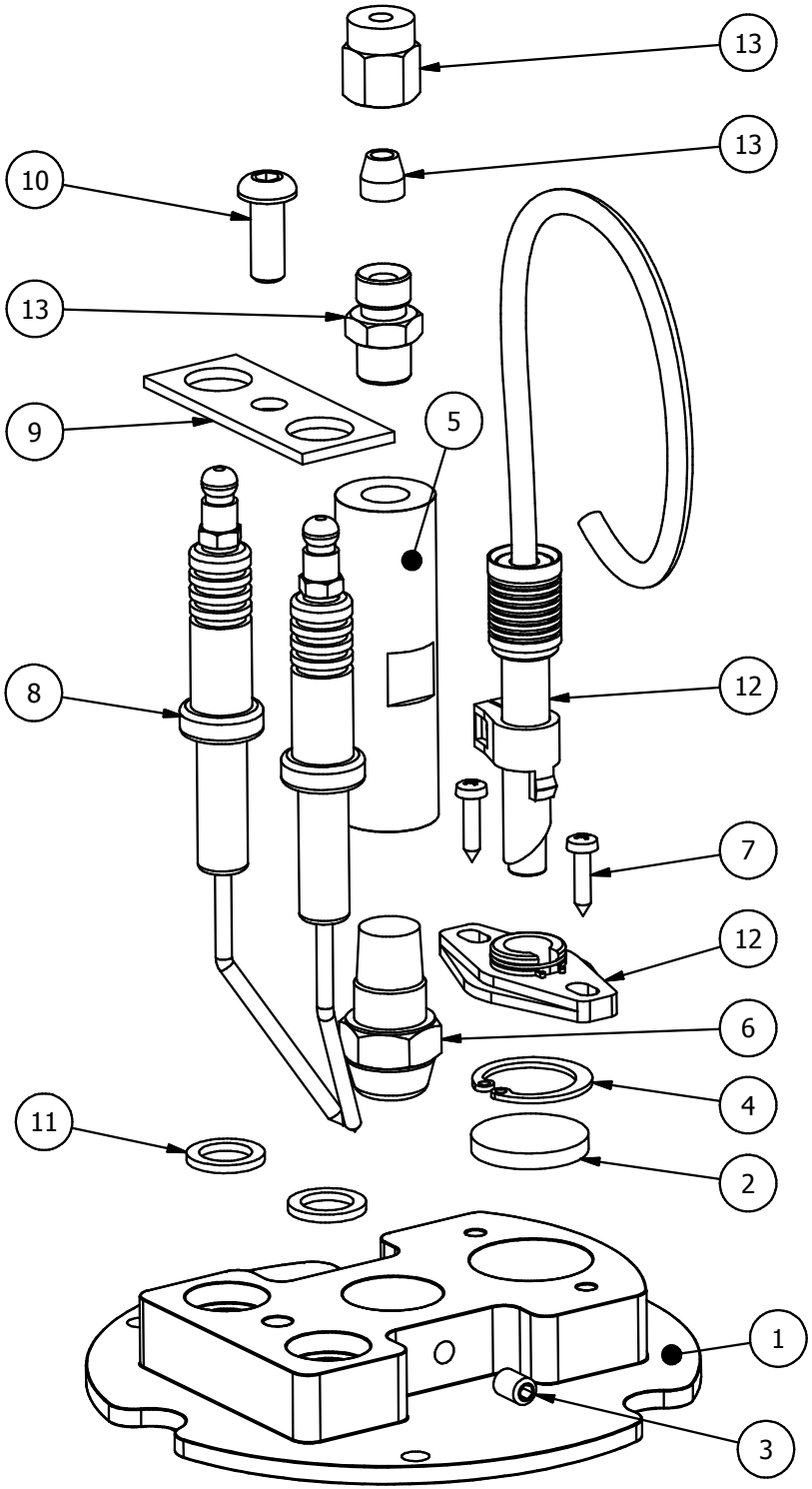


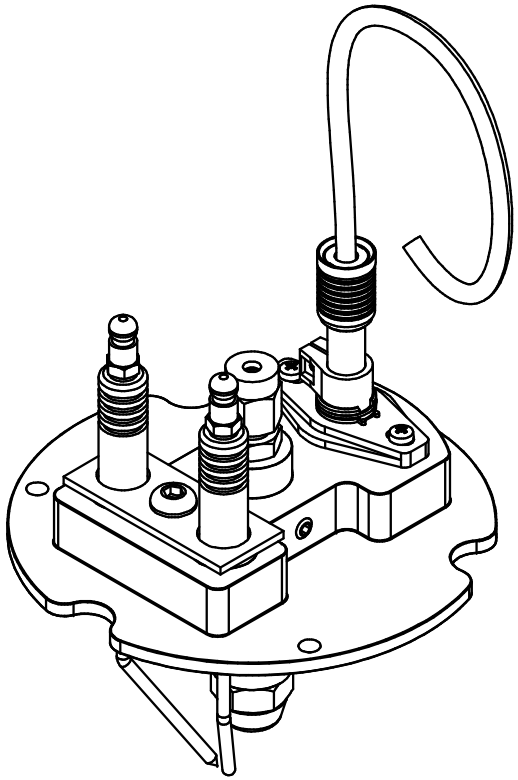
La MAER s.r.l. si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurlo a terzi senza sua autorizzazione

ELENCO PARTI TAV.3				
ELEMENTO	QTÀ	NUMERO PARTE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
1	1	50.000.002	Corpo caldaia M2	Boiler body M2
2	1	50.000.003	Camera interna M2	Boiler liner
3	1	50.000.118	Fondello serpentina H.E.	S.S. boiler bottom with cement
4	1	50.000.006.1	Serpentina Avant H.E.	H.E. high efficienty Avant coil
5	1	50.000.032.1	Testata inferiore con camino	Lower head with chimney
6	1	50.000.012.1	Coperchio INOX sagomato	S.S. shaped cover
7	1	50.000.072.1	Guarnizione rett. AF1200 con asole	AF1200 gasket
8	1	50.000.090	Coclea per caldaia più serranda	S.S. ventilation + shutter
9	1	50.000.015.1	Guarnizione portaelettrodi H.E.	H.E. electrodes holder gasket
10	1	50.000.069.1	Deflettore con griglia	Deflector with grid
11	2	20.000.129	Rondelle di fissaggio dentellata	Toothed fixing washer
12	2	20.000.022	Controdado ottone 3/8"	3/8" brass looknut
13	3	20.000.342	Vite TBEI M6x20 INOX	TBEI 6x20 S.S. screw
14	1	TAV.4	Esploso Piattello	Disk exploded view
15	3	20.000.603	Vite autofilettante TC 3.9x13 zincata	TC 3.9 x 13 self-tapping screw
16	4	20.000.127.1	Rondella piana M6 INOX	M6 S.S. plain washer
17	4	20.000.025	Dado cieco M6	M6 blind nut
18	4	20.000.030	Dadi esagonali M8 zincato	Hexagonal M8 nut
19	1	50.000.172.1	Guarnizione AF1200	AF1200 gasket
21	1	50.000.020	Ventola SX	Left fan
22	2	20.000.146	Vite TCEI M8x20	TCEI M8 x 20 screw
23	1	50.000.029	Pompa gasolio	Fuel pump
24	1	50.000.022	Giunto plastica pompa gasolio	Fuel pump plastic joint
25	1	20.000.506	Grano M4x10 a punta	Wheat M4 x 10
26	1	20.000.020	Raccordo 1050 1/8"	1050 1/8" coupling
27	2	20.000.014	Nipplo 1/4"	1/4" nipple
28	1	20.000.422	Tubo mandata gasolio	Fuel delivery pipe
29	2	70.000.218	Cavo A.T. antistrappo	H.T. cable
30	2	20.000.084	Rondella rame 1/4"	1/4" copper washer
32	1	50.000.221	Motore bruciatore	Burner motor

La MAER s.r.l. si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurlo a terzi senza sua autorizzazione

TAV.4



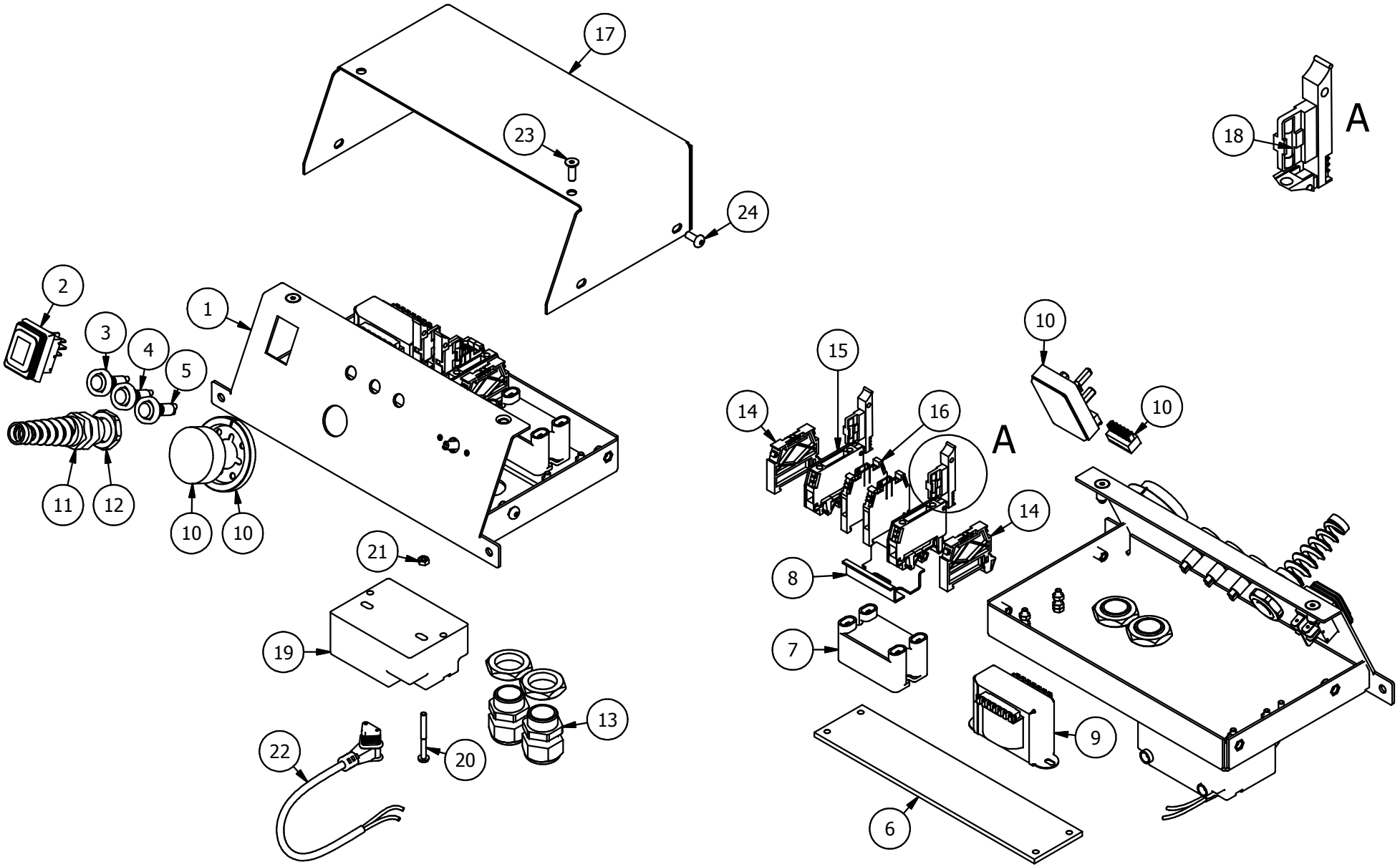


La MAER s.r.l. si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurlo a terzi senza sua autorizzazione

ELENCO PARTI TAV.4				
ELEMENTO	QTÀ	NUMERO PARTE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
1	1	50.000.016.1	Piattello portaugello H.E.	H.E. fuel nozzle holder disk
2	1	50.000.017	Vetrino spia	Flame window glass
3	1	20.000.506	Grano M5x8 a punta	M5 x 8 wheat
4	1	50.000.018	Seger per interni Ø22	Ø22 seger
5	1	50.000.115	Portaugello Ø18x61 H.E.	H.E. fuel nozzle holder Ø18 x 61
6	1	50.000.713	Ugello gasolio	Fuel nozzle
7	2	20.000.603	Vite autofilettante TC 3.9x13 zinc.	TC 3.9 x 13 self-tapping screw
8	2	50.000.211	Elettrodo/Candela K. Ø3 H.E.	H.E. K. Ø3 electrode
9	1	10.001.007	Piastrina fissaggio elettrodi caldaia H.E.	H.E. electrodes fixing plate
10	1	20.000.342	Vite TBEI M6x16 inox	TBEI M6 x 16 S.S. screw
11	2	20.000.321	Rondella rame Ø8x14x1.5	Ø8 x 14 x 1.5 copper washer
12	1	70.000.115.1	Fototransistor FT11-V	Phototransistor FT11-V
13	1	20.000.020	Raccordo 1050 1/8"	1050 1/8" coupling

La MAER s.r.l. si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurlo a terzi senza sua autorizzazione

TAV.5

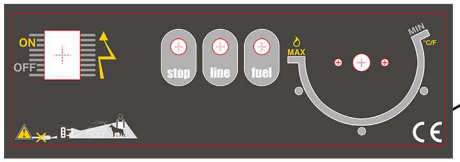


La MAER s.r.l. si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurlo a terzi senza sua autorizzazione

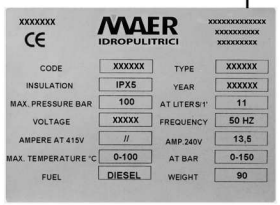
ELENCO PARTI TAV.5				
ELEMENTO	QTÀ	NUMERO PARTE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
1	1	10.000.363.05	Pannello FE comandi	FE control panel
2	1	70.000.015	Interruttore bipolare verde ON/OFF	ON/OFF green burner switch
3	1	70.000.216	Lampadina spia rossa	Red led lamp
4	1	70.000.016.1	Lampadina spia verde	Green led lamp
5	1	70.000.116	Lampadina spia arancione	Orange led lamp
6	1	70.000.406	Piastra PVC supporto componenti elettrici	Electrical components PVC bracket
7	1	70.000.229	Scheda controllo fiamma PEG02	Flame control electronic board
8	1	70.000.107	Barra omega alta forata	High perforated omega bar
9	1	70.000.028	Trasformatore	24V transformer
10	1	70.000.153	Termostato MAER elettronico	MAER electronic thermostat
11	1	70.000.437	Pressacavo PG 13,5 a spirale	PG 13.5 spiral cable gland
12	1	70.000.437.1	Dado pressacavo PG 13,5	Cable gland nut PG 13.5
13	2	70.000.002	Pressacavo PG 16 con Dado	PG 16 cable gland with nut
14	2	70.000.059	Bloccaggio guida	Guide locking
15	2	70.000.058	Morsetto portafusibile	Fuse holder terminal
16	2	70.000.056	Morsetto passante	Terminal
17	1	10.000.363.06	Coperchio FE pannello comandi	FE control panel cover
18	2	70.000.260	Fusibile Vetro 5 x 20 1Amp	Glass fuse 5 x 20 1Amp
19	1	70.000.163	Trasformatore A.T. elettronico	H.T. electronic transformer
20	2	20.000.148	Viti M4 x 50	M4 x 50 screw
21	2	20.000.124	Dado esagonale M4 autobloccante	Hexagonal M4 nut
22	1	70.000.163.1	Connettore B.T. angolo trasformatore	Transformer angle B.T. connection
23	2	20.000.352	Vite testa svasata M5 x 10	Screw M5 x 10
24	4	20.000.110	Vite TBEI M5 x12	TBEI M5 x 12 screw

La MAER s.r.l. si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurlo a terzi senza sua autorizzazione

TAV. 6



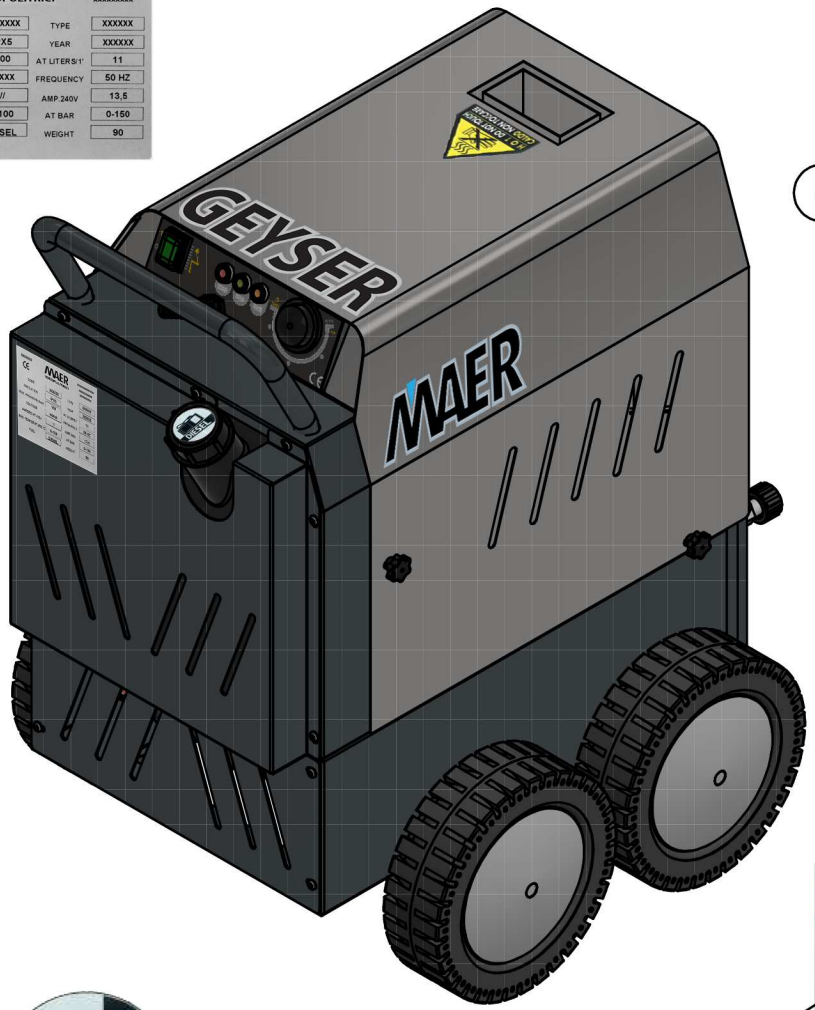
1



3

2 GEYSER

9 MAER



8

5

4

6

7

La MAER s.r.l. si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurlo a terzi senza sua autorizzazione

A4

ELENCO PARTI TAV.6				
ELEMENTO	QTÀ	NUMERO PARTE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
1	1	120.000.098	Adesivo “Quadro comandi”	Sticker “Control panel”
2	1	120.000.097	Adesivo “Geyser”	Sticker “Geyser”
3	1	120.000.002	Adesivo “Dati tecnici”	Sticker “Technical data”
4	1	120.000.004	Adesivo “Tappo gasolio”	Sticker “Fuel plug”
5	1	120.000.017	Adesivo “Non bagnare”	Sticker “Do not wash”
6	1	120.000.014	Adesivo “Acqua IN”	Sticker “Water in”
7	1	120.000.015	Adesivo “Acqua OUT”	Sticker “Water out”
8	1	120.000.003	Adesivo “Caldo non toccare”	Sticker “Hot do not touch”
9	2	120.000.026	Adesivo “Logo Maer”	Adesivo “Logo Maer”

La MAER s.r.l. si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurlo a terzi senza sua autorizzazione

HIGH-PRESSURE
CLEANERS

Maer Idropulitrici srl
Via Torre 65/2
24050 Torre Pallavicina (BG) Italy
Tel. ++39 0363 996579
Fax ++39 0363 996688
www.maeridropulitrici.com
maer@maeridropulitrici.com

Made in Italy